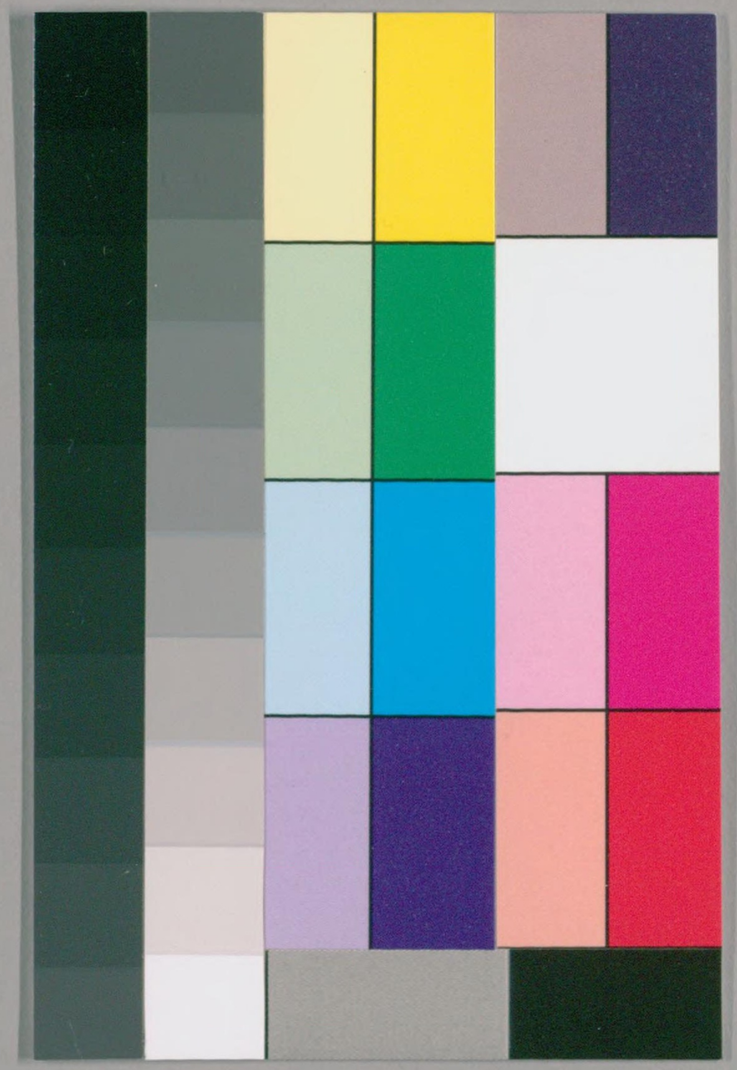
082.1
Ka191
W



113

国立国会図書館　　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　　ガラス使用

海錄

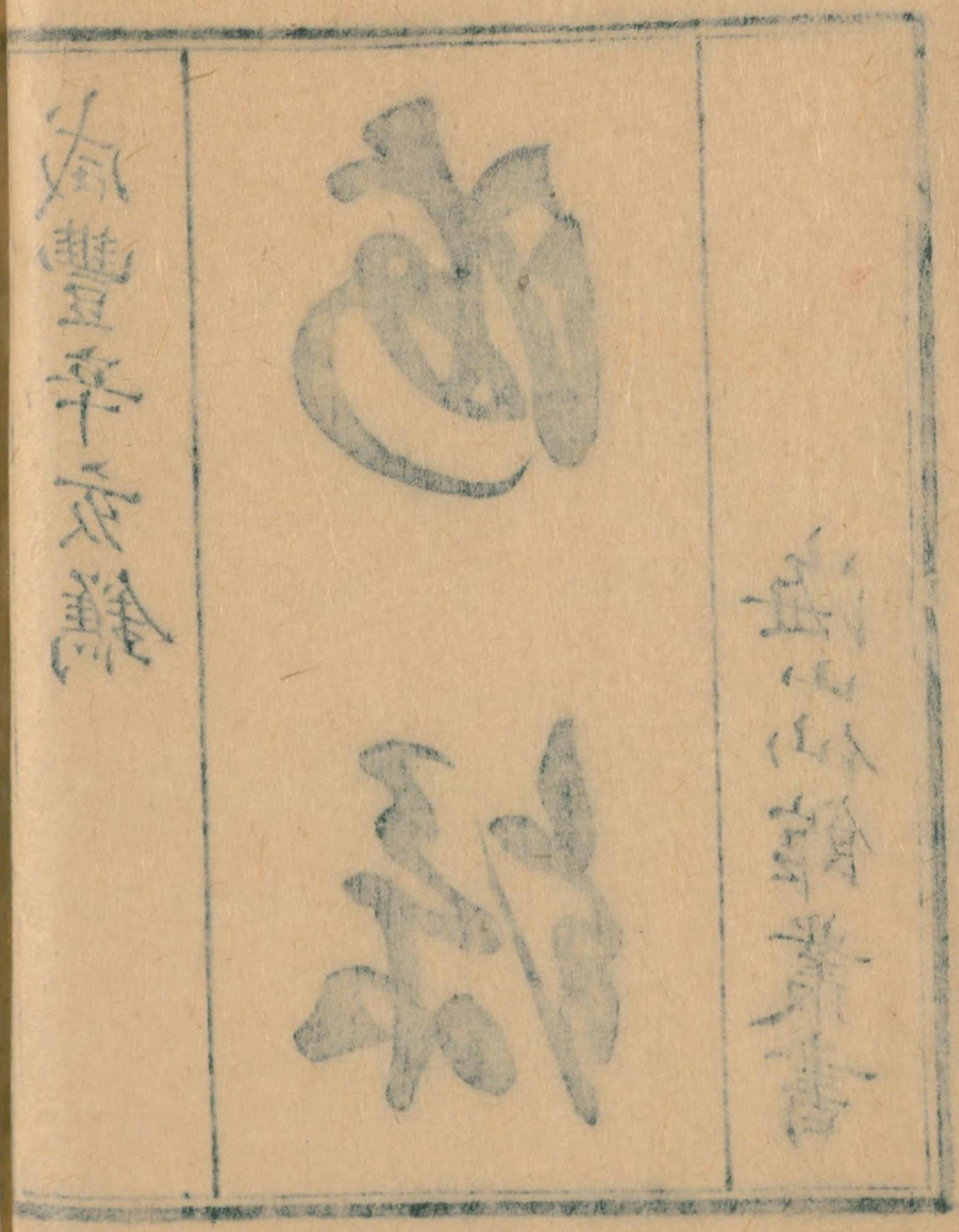
咸豐辛亥鐫

海山仙館叢書

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

082.1
Ka191

國立國會圖書館藏書



序

余鄉有謝清高者少敏異從賈人走海南遇風覆其舟拯于番舶遂隨販焉每歲徧歷海中諸國所至輒習其言語記其島嶼阨塞風俗物產十四年而後反粤自古浮海者所未有也後盲于目不能復治生產流寓澳門遇通譯以自給嘉慶庚辰春余與秋田李君遊澳門偶談西南洋事甚悉向來志外國者得之傳聞證焉與傾談西南洋事甚悉向來志外國者得之傳聞證于謝君所見或合或不合蓋海外荒遠無可徵驗而復佐以文人藻繢宜其華而尠實矣謝君言甚樸拙屬余

66553

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

錄之以爲平生閱歷得藉以傳死且不朽余感其意遂
條記之名曰海錄所述國名悉操西洋土音或有音無
字止取近似者名之不復強附載籍以失其眞云嘉應
楊炳南序

西南海
越南 卽安南
暹羅
太呢
丁咖囉 一名噠拉岸 疑卽丁機宜
舊柔佛
沙喇我
吉德 又名計噠
本底
宋卡
咭蘭丹 邦項亦作彭亨
麻六呷
新埠 一名布路檳榔 又名檳榔嶼
烏土

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

徹第缸
曼噠喇
呢咕叭當
打冷莽柯
固貞
馬英
小西洋
麻倫呢
孟買
明呀喇
笨支里
西嶺
亞英咖
隔懋骨底
嗎喇他
孟婆囉
盎叭哩
蘇蘇

淡項
柔佛
南海
霤哩
大亞齊
小亞齊一名孫支
叭當
茫咕嚕
龍牙
喞肚
錫哩
呢咕吧拉
蘇蘇
呢是又名哇德
舊港又名三佛齊
噶喇叭

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』 請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

萬丹
吧薩
萬喇
卸敖
馬神
三巴郎
茫咖薩
唵悶
地問

咕噠疑卽爪哇所轄有三畫息邦烏落新泥黎各地
崑甸俗名金山
戴燕
新當
蔣哩悶
麻黎
細利窪
唵門
文來

蘇祿
妙哩士
西北海
小呂宋又名巒哩喇
大西洋又名布路吼士大呂宋又名意細班惹呢
佛郎機又名佛囒西
伊宣
荷囒
亞哩披華
盈蘭你是
殺古
淫跛葦
單鷹
雙鷹
埔嚕窩又名嗎西噶比

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』 請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

暎咭利亦名紅毛　綏亦咕
盈黎嗎祿咖　咩哩干卽咪唎嘩亦名花旗
西咩哩隔　髦毛烏鬼
哇夫鳥　哇希島
匪支烏　唵你島
干你島　驀格是
哪韋吧　亞哆歪
開於

海錄

嘉應楊炳南秋衡

萬山一名魯萬山廣州外海島嶼也山有二東山在新安縣界西山在香山縣界沿海魚船藉以避風雨西南風急則居東澳東北風急則居西澳凡南洋海艘俱由此出口故紀海國自萬山始既出口西南行過七洲洋有七洲浮海面故名又行經陵水見大花二花大洲各山順東北風約四五日便過越南會安順化界見咕嘩羅山朝素山外羅山順化卽越南王建都之所也其風

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

俗土產志者既多不復錄又南行約二三日到新州又南行約三四日過龍柰又謂之陸柰卽海國見聞所謂祿賴也爲安南舊都由龍柰順北風日餘至本底國本底國在越南西南又名勘明疑卽占城也國小而介于越南暹羅二國之間其人顏色較越南稍黑語音亦微異土產鉛錫象牙孔雀翡翠箭翎班魚脯又順東北風西行約五六日至暹羅港口

暹羅國在本底西縱橫數千里西北與緬甸接攘國大而民富庶船由港口入內河西行至國都約千餘里夾岸林木葱蘢田疇互錯時有樓臺下臨水際猿鳥號鳴相續不絕男女俱上裸男以幅布圍下體女則被衣其製與中國兩衣略同以色辨貴賤紅者爲長所被衣其製與中國兩衣略同以色辨貴賤紅者爲上右臂俱刺文形若任字王則衣文彩繡佛象其上飛金貼身首器皆以金陸乘象輦水乘龍舟凡下見上裸體跣足屈腰蹲身國無城郭民居皆板屋王居則以瓦覆其上臨水爲之土人多力農時至則播種熟則收穫無事耘鋤故家室盈寧稱爲樂土商賈多中國人其釀酒販鴉片煙開場聚賭三者摧稅甚重俗尊佛教每日

海山仙館叢書

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

早飯寺僧被袈裟沿門托鉢凡至一家其家必以精飯
肴蔬合掌拜獻僧置諸鉢滿則回寺奉佛又三分之僧
食其一鳥雀食其一以其一飼蟲鼠終歲如是僧無自
舉火者出家爲僧謂之學禮雖富貴家子弟亦多爲之
弱冠後又聽其反俗其婚嫁男家伴以男女家伴以女
俱送至僧寺令拜佛然後迎歸合巹焉頗知尊中國文
宇聞客人有能作詩文者國王多羅致之而供其飲食
國有軍旅則取民爲兵一月之內其糗糧皆兵自備越
月然後王家頒發四鄰小國多屬焉土產金銀鐵錫魚

翅海參鰒魚瑇瑁白糖落花生檳榔胡椒油蔥砂仁木
蘭椰子速香沈香降香伽楠香象牙犀角孔雀翡翠象
熊鹿水鹿山馬水鹿形似鹿而無角色青其大者如牛
山馬形似鹿而大商賈常取其角假混鹿茸犀角有二
種色黑而大者爲鼠角價賤極大者重二三斤小者亦
重斤餘其色稍白而旁有一澗直上者爲天曹角其澗
直上至頂者亦不貴若頂上二三分無澗而圓滿色潤
而微紅者則貴矣椰木如檳直榦無枝其大合抱高者
五六丈種七八年然後結子每歲止開花四枝花莖傍

葉而生長數尺花極細碎一枝止結椰子數顆四花分四季采之欲釀酒者則於花莖長盡花未及開時用蕉葉裹其莖勿令花開再以繩密束之砍莖末數寸取瓦礶承之其液滴於礶中每日清晨及午酉亥三時則收其液清晨所收味清酣日出後則微酸俱微有酒味再釀之則成酒矣所砍處稍乾則又削之花莖盡而止椰肉可以搾油壳可爲器衣可爲船纜故番人多種之歲以土物貢中國

宋卡國在暹羅南少東由暹羅陸路十七八日水路東南行順風五六日可到疆域數百里海國見聞作宋脚緣閩語謂脚爲卞故譌土番名無來由地曠民稀俗不食豬與回回同鬚止留下頷出入懷短刀自衛娶妻無限多寡將婚男必少割其勢女必少割其陰女年十一二卽嫁十三四便能生產男多贅於女家俗以生女爲喜以其可以贅壻養老也若男則贅於婦家不獲同居矣其資財則男女各半凡無來由種類皆然死無棺槨葬椰樹下以溼爲佳不封土不墓祭王傳位必以嫡室子庶子不得立君臣之分甚嚴王雖無道無敢覬覦者

卽宗室子弟國人無敢輕慢婦人穿衣褲男子唯穿短褲裸其上有事則用寬幅布數尺縫兩端襲於右肩名沙郎民見王及官長咐而進至前蹲踞合掌于額而言平等相見唯合掌于額餘與暹羅略同山多古木土產孔雀翡翠瑇瑁象牙胡椒檳榔椰子銀鐵沉香降香速香伽楠香海參魚翅貢于暹羅

太呢國在宋卡東南由宋卡陸路五六日水路順風約日餘可到連山相屬疆域亦數百里風俗土產均與宋卡略同民稀少而性兇暴海艘所舶處謂之淡水港其山多金山頂產金處名阿羅帥（阿於何切下同）由淡水港至此須陸行十餘日由咭嚩丹港口入則三四日可至故中華人到此淘金者船多泊咭嚩丹港門以其易于往來也國屬暹羅歲貢金三十斤

咭嚩丹國在太呢東南由太泥沿海順風約日餘可到疆域風俗土產略同太呢亦無來由種類爲暹羅屬國王居在埔頭埔頭者朝市之處而洋船所灣泊也周圍種竹爲城加以木板僅一門民居環竹外王及官長

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

俱席地而坐裸體跣足無異居民出則有勇壯數十擁護而行各持標鎗謂之景子見者咸蹲身合掌王過然後起景子猶華言奴僕也王及酋長富家俱有之政簡易王日坐堂酋長有稱萬者有稱斷者咸入朝環坐議政事有爭訟者不用呈狀但取蠟燭一對俯捧而進王見燭則問何事訟者陳訴王則命景子宣所訟者進質王以片言決其曲直無敢不遵者或是非難辨則令沒水者令兩造出外見道路童子各執一人至水旁延番僧誦咒以一竹竿令兩童各執一端同沒水中番僧在岸咒之所執童先浮者則為曲無敢復爭童子父母習慣亦不以為異也又其甚者則有探油鍋法探油鍋者盛油滿鍋火而熱之番僧在旁誦咒取一鐵塊長數寸寬寸餘厚二三分許置鍋中令兩造探而出之其理直者引手入滾油中取出鐵塊毫無損傷否則手始入油鍋即鼎沸傷人終不能取非自反無愧者始雖強詞鮮不臨鍋而服罪國有此法故訟者無大崛強而君民俱奉佛甚虔也王薨或子繼或弟及雖有遺命然必待天意之所歸而後即安故嗣王雖即位若天心不屬

民不奉命而兄弟叔姪中有爲民所戴者則讓之而退處其下不然雖居尊位而號令亦不行也土番居埔頭者多以捕魚爲生每日上午各操小舟乘南風出港下午則乘北風返棹南風謂之出港風北風謂之入港風日日如此從無變易是殆天所以養斯民也其居山中者或耕種或樵採窮困特甚上無衣下無褌唯剝大樹皮圍其下體亦無屋宇穴居野處或於樹上盖小板屋居之凡上番俱善標鎗標鎗者飛鎗也能殺人於數十步外出入常以自隨乘便輒行劫殺人其山多木易于避匿故山谷僻處鮮有行人有爭訟而酋長不能斷者常自請于王願互用標鎗死無悔王亦聽之但酌令理直者先標中而死則彼家自以尸歸不中則聽彼反標顧鮮有不中者俗淫亂而禁婦女嫁中華人故閩粤人至此鮮娶者有妻皆暹羅女也犯姦者事發執而囚之度其身家厚薄而罰其金謂之阿公凡犯令者亦然少笞杖之刑其金一日不納則次日倍罰若亢不納則囚禁無釋時亦無敢亢者若本夫覺其姦執殺之亦不禁國有大慶王先示令擇地爲場至期于場中飲酒演戲

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

國人各以土物貢獻王受其儀于場中賜之飲食四方來觀之華夷雜沓姦賭無禁越月而後散凡進獻及餽賀其儀物皆以銅盤盛之使者戴于首而行飲食不用箸多以右手抓取故重右手而輕左手人若以左手取食物相贈遺則怒以為大不敬云地多瘴癘中華人至此必入浴溪中以小木桶舀水自頂淋之多至數十桶俟頂上熱氣騰出然後止日二三次不浴則疾發居久則可少減然亦必日澡洗即土番亦然或嬰疾察其傷於風熱者多淋水即瘳無庸藥石凡南洋諸國皆然其

地名雙戈及呀喇頂等處皆產金由咭蘭丹埔頭入內河南行二日許西有小川通太呢阿羅帥又南行日餘雙戈水會之又南行十餘日則至呀喇頂與邦項讀平聲後山麻姑產金處相連河中巨石叢雜水勢峻厲用小舟逆挽而上行者甚艱中國至此者歲數百閩人多居埔頭粵人多居山頂山頂則淘取金砂埔頭則販賣貨物及種植胡椒凡洋船到各國王家度其船之大小載之輕重而權其稅船大而載重者納洋銀五六百枚小者二三百不等謂之発頭金客人初到埔頭納洋銀一

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

枚居者歲又納丁口銀一枚謂之亞些各貨稅餉謂之
碼子居咭嚨丹山頂掏金欲回中國者至埔頭必先見
王納黃金一兩然後許年老不復能營生者減半若呷
吆丹知其貧而爲之請則免呷吆丹者華人頭目也居
埔頭者則俱免若洋船有藏匿覺察則船主阿公船主
是洋船出資本置買貨物者凡洋船造船出賃者謂之
板主看羅盤指示方向者謂之夥長看柁者謂之太工
管理銀錢出入者謂之財庫艙口登記收發貨物者謂
之清丁而出資賃船置貨貿易則爲船主船中水手悉

聽指麾故有事亦唯船主是問其釀酒販鴉片開賭場
者碼子亦特重私家逋負酋長嘗置若罔聞而賭賬則
追捕最力各國多如此食鴉片煙則咭嚨丹爲甚客商
鮮不效尤者其土產唯檳榔胡椒爲多亦以三十斤金
爲暹羅歲貢
丁咖囉國一名噠拉岸疑卽丁機宜也在咭嚨丹東南
由咭嚨丹沿海約日餘可到疆域風俗與上數國略同
而富疆勝之各國王俱喜養象聞山中有野象王家則
令人砍大木於十里外周圍柵環之旬日漸移而前如

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

此者數柵益狹象不得食俟其羸弱再放馴象與鬬伏則隨馴象出自聽象奴驅遣土產胡椒檳榔椰子沙藤氷片燕窩魚翅海參油魚鮑魚螺頭帶子紫菜孔雀翡翠速香降香伽楠香帶子角帶也形若江瑤柱胡椒最佳田干諸番歲貢暹羅安南及鎖守噶喇吧之荷蘭邦項讀平聲在丁咖囉南古志多作彭亨以謝淸高所述音近邦項故改從此二字其餘亦多類此由丁咖囉陸路約二日可到疆域風俗民情均與上數國同亦產金而麻姑所產爲最土產胡椒冰片沙穀米胡椒藤本初種時長尺餘年餘長至數尺則卷成圈復取土掩之俟再生然後開花結子十餘年藤漸弱則取其旁舊土或有雜木葉霉敗其中者糞之復茂不可以他物糞至三十餘年則不復結子須擇地另種舊地非百年後不能復種也子熟採而乾之色黑而綯味辛辣而性溫其極熟者則雖乾而圓滿去其皮是爲白椒其性更烈自安南至麻倫呢諸國皆有唯丁咖囉所產爲最冰片大也周流木內夜則上于樹杪明則下于樹根土番夜聽其樹而知其上下老嫩俟其老時四鼓潛往以刀削其

根數處如中國之取松脂然天明其液流從砍處落地滴滴成片若未老則出水而已沙穀米亦以木液爲之其木大者合抱砍伐破碎舂之成屑則以水洗之去其滓俟其水澄取其下凝者暴乾成粉復以水洒之則累累如顆珠煮食之可以療饑以上數國閩粵人多來往貿易者內港船往各國俱經外羅山南行順風約一日過煙筒大佛山又日餘經龍牙口過崑崙海日餘見崑崙山至此然後分途而行往宋卡暹羅太呢咭嚨丹各國則用庚申針轉而西行矣由邦項東南行約日餘復轉西入白石口順東南風約日餘則到舊柔佛

舊柔佛在邦項之後陸路約四五日可到疆域亦數百里民情風俗略與上同土番爲無來由種類本柔佛舊都後徙去故名舊柔佛嘉慶年間暎咭利於此闢展土地招集各國商民在此貿易耕種而薄其賦稅以其爲東西南北海道四達之區也數年以來商賈雲集舟舶輻輳樓閣連亘車馬載道遂爲勝地宴番人稱其地爲息辣閩粵人謂之新州府土產胡椒檳榔膏沙藤紫菜檳榔膏卽甘澀可入藥

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

麻六呷在舊柔佛西少北東北與邦項後山毗連陸路通行由舊柔佛水路順東南風半日過琴山徑口又日餘到此土番亦無來由種類疆域數百里崇山峻嶺樹木叢雜民情兇惡風俗詭異屬荷蘭管轄初小西洋各國番舶往來中國經此必停泊採買貨物本爲繁盛之區自暎咭利開新州府而此處浸衰息矣土產錫金冰片沙藤胡椒沙穀米檳榔燕窩犀角水鹿瑇瑁翡翠降速伽楠各香閩粤人至此採錫及貿易者甚衆

沙喇我國在麻六呷西北由麻六呷海道順東南風二

三月經紅毛淺下有浮沙其水不深故曰淺謂之紅毛淺則不知其何取也此國在紅毛淺東北岸疆域數百里民頗稠密性情兇獷後山與丁咖囉咭嚨丹相連山中土番名獠（讀力麻切）子裸體跣足鳩形鵠面自爲一類亦服國王管轄但與無來由不相爲婚嘗取密蠟沙藤沉香速香降香犀角山馬鹿脯虎皮等物出與國人交易閩粤人亦有到此者其產錫冰片椰子沙藤

新埠海中島嶼也一名布路檳榔又名檳榔士暎咭利于乾隆年間開闢者在沙喇我西北大海中一山獨峙

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

周圍約百餘里由紅毛淺順東南風約三日可到西南風亦可行土番甚稀本無來由種類暎咭利招集商賈遂漸富庶衣服飲食房屋俱極華麗出入悉用馬車有暎咭利駐防番二三百又有敘跋兵千餘閩粵到此種胡椒者萬餘人每歲釀酒販鴉片及開賭場者攉稅銀十餘萬兩然地無別產恐難持久也凡無來由所居地有果二種一名流連子形似波羅蜜而多刺肉極香酣一名茫讀莫浪切姑生又名茫栗形如柿而有売味亦清酣吉德國在新埠西北又名計噠由新埠順東南風日餘可到後山與宋卡相連疆域風俗亦與宋卡略同土曠民稀米價平減土產錫胡椒椰子閩粵人亦有至此貿易者由此陸路西北行二三日海道日餘到養西嶺讀養切陸路又行三四日水路約一日到蓬呀俱暹羅所轄地自宋卡至此皆無來由種類性多兇暴出入必懷短刀以花鐵爲之長六寸有奇鑲以金海馬牙爲柄其刀末有花紋者持以相鬬刀頭有紋者則佩之以爲吉慶王及酋長皆然海馬出麻沙密紀即髮毛烏鬼國也形似牛而腳短居水中偶上岸食草或曝於沙墠取之

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

法用大木七八尺方之令上窄下寬上輕下重空其中上有蓋爲環鈕於內旁穿四孔遇海馬在沙墠則三四人各挾標鎗二入木中令人蓋之而放于上流木隨流而下海馬見之必趨赴翻弄覺其無物則置之而復息于墠比其木流至墠前木中人急去其蓋各舉鎗標之鎗有倒鉤以繩繫之中則趨上岸將繩縛於木而縱收之俟其力稍乏各加一標死則宰而食之其味甚美牙以鑲刀柄

烏土國在暹羅蓬牙西北疆域較暹羅更大由蓬牙陸路行四五日水路順風約二日到佗歪爲烏土屬邑廣州人有客于此者又北行百餘里到媚麗居又西北行二百餘里到營工又西行二百餘里到備姑俱烏土屬邑王都在益畫由備姑入內河水行約四十日方至國都有城郭宮室備姑鄉中有孔明城周圍皆女墻參伍錯綜莫知其數相傳爲武侯南征時所築入者往往迷路不知所出云北境與雲南緬甸接壤雲南人多在此貿易衣服飲食大略與暹羅同而樸實仁厚獨有太古風民居多板屋夜不閉戶無盜賊爭鬬國法極寬有過

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

犯者罰之而已重則圈禁旬日而釋無殺戮撲楚之刑
實南洋中樂國也男女俱椎髻婚娶或男至女家或女
至男家交拜成親死則聚親友哭之旋葬於山不封不
樹土產玉寶石銀燕窩魚翅犀角泥油紫景兒茶寶石
藍者爲貴以其難得也泥油出土中可以然燈紫景亦
土中所出其色紫土人以代印色自安南至此及南洋
諸國沿海俱有鱷魚形如壁虎是食人土番有被鱷吞
者延番僧咒之垂釣于海食人者卽吞鉤而出其餘則
不可得而釣也由備姑西北行沿海數千里重山復嶺
并無居人奇禽怪獸出沒號叫崇巖峭壁間多古木奇
花所未經覩舟行約半月方盡亦海外奇觀也
徹第缸在烏土國大山之北數十年來暎咭利新闢土
地未有商賈其風俗土產未詳
明呀喇暎咭利所轄地周圍數千里西南諸番一大都
會也在徹第缸海西岸由徹第缸渡海順東南風約二
日夜可到陸路則初沿海北行至海角轉西又南行然
後可至爲日較遲故來往多由海道其港口名葛支里
港外沿海千餘里海水渾濁淺深叵測外國船至此不

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

能濾進必先鳴礮使土番聞之請於暎咭利命熟水道者操小舟到船爲之指示然後可土番亦必預度其淺深以泡志之泡者截大木數尺製爲欖形空其中繫之以繩墜之以鐵隨水道曲折浮之水面以爲之志土番謂之泡每一望遠及轉折處則置一泡然外人終不能測是殆天險也港口有礮臺進入內港行二日許到交牙礮臺又三四日到咕哩噶嗹暎咭利官軍鎮明呀唎者治此有小城城內唯住官軍商民環處城外暎咭利官吏及富商家屬俱住漲浪居漲浪居者城外地名也

樓閣連雲園亭綺布甲于一國暎咭利居此者萬餘人又有敘跋兵五六萬卽明呀哩土番也酋長有三其大者稱喇有士第其次爲呢哩又次爲集景皆命于其王數年則代國有大政大訟必三人會議小事則聽屬吏處分其統屬文武總理糧餉一人謂之辣亦數年而代其出入之儀仗較三酋長特盛前有騎士六人後有四人左右各一人俱穿大紅衣左右二人裝束俱同辣唯辣所穿衣當胸繡八卦文爲異耳凡鞫獄訟上下俱穿黑衣唯三酋長兩肩有白絨緣頭戴白帽用白髮

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

織成狀如風帽酋長上坐客長十人旁坐客長客商之長也每會鞫必延客長十人旁坐者欲與衆共之也其獄必僉曰是然後定讞有一不合則復鞫雖再三不以爲煩然怙奢尙利賄賂公行徒事文飾無財不可以說也其土番有數種一明呀哩一夏哩一吧藍美明呀哩種較多而吧藍美種特富厚明呀哩食牛不食豬夏哩食豬不食牛吧藍美則俱不食富者衣食居處頗似唼咭利以華麗相尙貧者家居俱裸體以數寸寬幅布圍其腰又自臍下絆至臀後以掩下體男女皆然謂之水幔無來由番亦多如此出門所圍布幅稍寬有吉慶則穿長衣窄袖其長曳地用白布二丈纏其頭以油徧擦其身所居屋盡塗以牛糞俗以螺壳有文彩者爲貨貝交易俱用之娶妻皆童養夫死婦不再嫁鬚髮而居各種不相爲婚男子留益小印數處額上刺紋女人皆穿鼻帶環吧藍美死則葬于土餘俱棄諸水有老死者子孫親戚送至水旁聚而哭之各以手撫其屍而反掌自舐之以示親愛徧則棄諸水急趨而歸以先至家者爲吉明呀哩間有以火化者更有伉儷敦篤者夫死婦

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

矢殉親戚皆勸阻堅不從則聽之將殉先積柴於野置
夫屍于上火之婦則盡戴所有金銀珠寶玩飾繞火行
哭親戚亦隨哭極慟見屍將化婦則隨舉諸飾分贈所
厚而跳入火眾皆嘖嘖稱羨俟火化而後去每歲三四
月則羣聚而賽神于廟門外先豎直木一再取一木度
其長之半鑿孔橫穿直木上令活動可轉橫木兩端各
以繩繫鐵鉤二有數人赤身以長幅布圍下體手縮一
籃籃內裝各種時果立其下眾先取兩人以橫木兩端
鐵鉤鉤其背脊兩旁懸空中手足散開狀如飛鳥觀
者舉橫木推轉之其人則取籃中果分撒于地羣爭拾
之果盡復換兩人眾皆歡笑不以為苦也得果者歸以
奉家長及病者以為天神所賜云自此以西地氣漸寒
中華人居此者可穿夾衣自此以東及南洋諸國天氣
俱和暖四時俱可穿單衣土產鴉片煙硝牛黃白糖棉
花海參瑇瑁詞子檀香鴉片有二種一為公班皮色黑
最上一名叭第咕喇皮色赤稍次之皆中華人所謂烏
土也出於明呀喇屬邑地名叭旦孥其出曼噠喇薩者
亦有二種一名金花紅為上一名油紅次之出嗎喇他

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

及盎叭哩者名鴨屎紅皆中華人所謂紅皮也出孟買
及喃肚者則爲白皮近時入中華最多其木似嬰粟葉
如靛青子如茄每根僅結子二三顆熟時夜以刀劃其
皮分許膏液流出凌晨收之而浸諸水數刻然後取出
以物盛之再取其葉曝乾末之雜揉其中視葉末多少
以定其成色葉末半則得膏半然後揑爲團以葉裹之
子出膏盡則拔其根次年再種遞年以來閩粤亦有傳
種者其流毒未知何所底止也

曼噠喇薩在明呀喇西少南由葛支里沿海陸行約二
十餘日水路順東風約五六日俱暎咭利所轄地至此
別爲一都會有城郭暎咭利居此者亦有萬人敘跋兵
二三萬此地客商多呵哩敏番即來粤東戴三角帽者
是也土番名雪邦哩風俗與明呀哩略同土產珊瑚珍
珠鑽石銀銅棉花訶子乳香沒藥鴉片魚翅猴梭多梭
多形如小洋狗又有金邊洋布價極貴一疋有值洋
八十枚者內山爲嘮包補番嘮包補者猶華言大也本
回回種類其閒國名甚多疆域不過數百里所織布極
精細大西洋各國番多用之

笨支里在曼噠喇薩西南爲佛郎機所轄地由曼噠喇薩陸行約西五日水行約日餘卽到土產海參魚翅訶子棉花猴梭多內山亦屬嘍包補呢咕叭當國在笨支里西嶺介中疆域甚小土番名爛耀亞

西嶺在笨支里少北又名咕嚕慕由笨支里水路約六七日陸路約二旬可到爲荷囒所轄地土番名高車子風俗與明呀哩略同內山爲乃咎王國土產海參魚翅棉花蘇合油海參生海中石上其下有肉盤盤中生短蒂蒂末卽生海參或黑或赤各肖其盤之色豎立海水中隨潮搖動盤邊三面生三鬚各長數尺浮沈水面採者以鉤斷其蒂撈起剖之去其穢煮熟然後以火焙乾各國俱有唯大西洋諸國不產

打冷并柯國在西嶺西北順東南風約二三日可到疆域甚小民極貧窮然性頗淳良風俗與上略同沿海屬邑有地名咖補者西洋客商皆居此土產海參魚翅龍涎香訶子

亞英咖在咖補西北順風約五六日可到爲暎咭利所

轄地土番風俗與上略同土產棉花燕窩椰子訶子固貞在亞英咖西北水路順風約日餘可到爲荷蘭所轄地土番風俗與上略同內山爲晏爹呢咖國實回回種類土產乳香沒藥魚翅棉花椰子蘇合油血竭砂仁訶子大楓子

隔瀝骨底國在固貞北少西水路順風約二日可到陸路亦通風俗與上同土產胡椒棉花椰子俱運至固貞售賣內山仍屬晏爹呢咖

馬英在隔瀝骨底北少西水路順風約二日可到爲佛郎機所轄地土產風俗與上略同內山亦屬晏爹呢咖打拉者在馬英西北陸路相去約數十里爲暎咭利所轄地土番風俗亦與上同土產胡椒海參魚翅淡菜內山仍屬晏爹呢咖

嗎喇他國在打拉者西疆域自東南至西北長數千里沿海邊地分爲三國一小西洋一孟婆囉一麻倫呢爲回回種類凡拜廟廟中不設主像唯于地上作三級取各花瓣徧撒其上羣向而拜或中間立一木椎每月初三各于所居門外向月念經合掌跪拜稽首土產棉花

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

胡椒魚翅鴉片
小西洋在嗎喇他東南沿海邊界由打拉者向北少西行經嗎喇他境約六七日到此為大西洋所轄地疆域約數百里土番名盈丟奉蛇為神所畫蛇有人面九首者婚嫁與明呀哩同死則葬于土每年五月男女俱下河洗浴延番僧坐河邊女人將起必以兩手掬水洗僧足僧則念咒取水醮女面然後穿衣起又有蘇都嚕番察里多番咕嚕米番三種多孟婆囉國人西洋人取以為兵其風俗與盈丟略同西洋番居此者有二萬人土產檀香魚翅珊瑚犀角象牙鮑魚謝淸高云昔隨西洋番舶到此時船中有太醫院者聞其妻死特遣土番齎札回大西洋祖家請于國王以半俸給其家養兒女是知此地亦有陸路可通大西洋也

孟婆囉國在小西洋北山中由小西洋水路順風約日餘可至國境王都在山中以竹為城疆域亦數百里風俗與小西洋同土產檀香犀角

麻倫呢國在孟婆囉北水路順風約日餘可到疆域風俗與孟婆囉同土產海參魚翅鮑魚二國所產貨物多

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

運至小西洋埔頭售賣

益叭哩國在麻倫呢北少西水路順風二十日可到疆域風俗與小西洋略同土產洋葱其頭寸餘熟食味極清酣瑪瑙棉花鴉片內山亦屬嘮包補自曼噠喇薩至唧肚土番多不食豬牛羊犬唯食雞鴨魚蝦男女俱戴耳環

孟買在益叭哩北少西相去約數十里爲暎咭利所轄地有城郭土番名叭史顏色稍白性極淳良家多饒裕暎咭利鎭此地者有數千人土產瑪瑙大葱棉花阿魏乳香沒藥魚膏魚翅鴉片番靛棉花最多亦小西洋一大市鎭也鄰近嗎喇他益叭哩嘮包補唧肚諸國多輻輳載貨物到此貿易其內山亦屬嘮包補

蘇辣在孟買北水路約三日可到亦暎咭利所轄土番名阿里敏土產同上

淡項讀平聲在蘇辣北水路約日餘可到爲西洋所轄土產同孟買

唧肚國在淡項北疆域稍大由淡項水路順風約二日可到風俗民情與益叭哩諸國略同土產鴉片海參魚

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』 請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

翅俱運往蘇辣孟買販賣自明呀喇至此西洋人謂之
哥什嗒我總稱爲小西洋土人多以白布纏頭所謂白
頭鬼也遇王及官長蹲身合掌上于額俟王及官長過
然後起子見父母亦合掌于額平等相見亦如之其來
中國貿易俱附噗咭利船本土船從無至中國中國船
亦無至小西洋各國者自此以西海波洶湧一望萬里
舟楫不通淺深莫測沿海諸國不可得而紀矣海國見
聞謂小西洋西南皆烏鬼國延袤萬里直趨西南海中
小西洋與大西洋海道不能直通實爲烏鬼國所阻與

謝清高所述互異余止錄所聞于謝清高者以俟博雅
之考核不敢妄爲附會也其噶肚內山則爲金眼回回
國聞其疆域極大不與諸國相往來故其風俗土產亦
不可得而紀也

柔佛國在舊柔佛對海海中別一島嶼也舊柔佛番徙
居於此周圍數百里由白石口南行約半日卽到土番
爲無來由種類性情兇暴以刼掠爲生土產檳榔膏沙
藤椰子冰片

雷哩國在柔佛西南海中別峙一大山不與柔佛相連

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』 請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

由柔佛渡海而南行約日餘可到疆域約數百里風俗
土產與柔佛同土番較強盛潮州人多貿易于此海東
北爲琴山徑
錫哩國在雷哩西北疆域風俗與雷哩同由雷哩買小
舟沿海行約四日可到海東北爲麻六甲由此又西北
行約二日仍經紅毛淺土產魚脯冰片椰子胡椒
大亞齊國在錫哩西北疆域稍大由紅毛淺外海西北
行日餘卽到由國都向西北陸行五六日水路順風一
二日則至山盡處俱屬大亞齊風俗與無來由各國同

海東北岸爲沙喇我國山盡處則與新埠斜對土產金
冰片沙藤椰子香木海菜
呢咕吧拉西南海中孤島也由亞齊山盡處北行少西
順風約十一二日可到土番俱野人性情淳良日食椰
子熟魚不食五穀閩人居吉德者常偕吉德土番到此
採海參及龍涎香其海道亦向西北行約旬日可到由
此又北行約半日許有牛頭馬面山其人多人身馬面
是食人海艘經過俱不敢近望之但見雲氣屯積天日
晴朗遥見山頂似有火燄焉又北行旬日卽到明呀喇

海山仙館叢書 三四

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

海口若向北少西行順風六七日可到曼噠喇薩
小亞齊國一名孫支在大亞齊西由大亞齊西北行經
山盡處轉東南行約日餘可到疆域亦數百里風俗與
大亞齊同土產金沙藤胡椒椰子冰片
蘇蘇國在小亞齊南水路順風約二日卽到疆域風俗與
土產與小亞齊同
叭當國在蘇蘇東南水路順風亦二日可到疆域風俗
土產均與土略同海西別有一島爲呢是國
呢是國又名哇德在蘇蘇叭當二國之西海中獨峙一
山民似中國而小常相擄掠販賣出入必持標鎗懼礮
火不食五穀唯以沙穀米合香蕉煎食年老者子孫則
抱置樹杪環其下而搖之俟跌死而後已其滅絕倫理
至於此極豈其性然耶亦未沐聖人之化無以復其初
也自此以西海中多大石風濤險阻難以通行故大西
洋海舶往小西洋各國貿易必由叭當之西呢是之東
茫讀莫咕切浪噜在叭當東水路順風約五六日可到陸路
亦通但山僻多盜賊故鮮有行者沿海都邑近爲暎咭
利所奪國王移居山內然暎咭利居此者不過數十人

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

敘跋兵數百而已土產海參丁香豆蔻胡椒椰子檳榔舊港國即三佛齊也在茫咕嚕東疆域稍大由茫咕嚕東南行約三四日轉北入噶喇吧峽口順風行半日方出峽峽東西皆舊港國疆土峽西大山名網甲別峙海中山麓有文都上廬寮下廬寮新港等處山南復有二小島一名空壳檳榔一名朱麻哩皆產錫閩粤人到此採錫者甚衆文都有暎咭利鎖守而榷錫稅凡採錫者俱向借資斧得錫則償之每百觔止給洋銀八枚無敢私賣國王所都在峽西由文都對海入小港西行四五日方至亦有荷蘭鎖守兩岸居民俱臨水起居頗稱富庶國王殿廷爲三級每日聽政王坐於上次列各酋長庶民爭訟者俱俯伏於下體制嚴肅而民性兇惡多爲盜賊不知尊中國而畏荷蘭暎咭利如虎凡有誅求無敢違抗者無來由番皆然不獨此國也土產金錫沙藤速香降香胡椒椰子檳榔冰片水鹿

龍牙國在舊港北由峽口水路到此順風約二日由此北行日餘則爲柔佛西北行日餘則至雷哩此山多木大者數十圍中華洋船至此多換梡柁凡雷哩錫哩大

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

小亞齊蘇蘇叭當茫咕嚕舊港龍牙九國實同此一山皆無來由種類唯大亞齊蘇蘇民稍淳良餘俱兇惡以盜劫爲生涯凡無來由各國俱產黑燕窩速香降香雞骨香檳榔椰子海中爲荷蘭所轄地海船由廣東往者走嘓喇叭在南海中爲荷蘭所轄地海船由廣東往者走內溝則出萬山後向西南行經瓊州安南至崑崙又南行約三四日到地盆山萬里長沙在其東走外溝則出萬山後向南行少西約四五日過紅毛淺有沙坦在水中約寬百餘里其極淺處止深四丈五尺過淺又行三四日又四五日到地盆山與內溝道合萬里長沙在其西溝之內外以沙分也萬里長沙者海中浮沙也長數千里爲安南外屏沙頭在陵水境沙尾即草鞋石船誤入其中必爲沙所湧不能復行多破壞者遇此須取木板浮于沙面人臥其上數日內若有海船經過放三板拯救可望生還三板海船上小舟也舟輕而浮故沙上可以往來若直立而待數刻即爲沙掩沒矣七洲洋正南則爲千里石塘萬石林立洪濤怒激船若誤經立見破碎故內溝外溝亦必沿西南從無向正南

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

行者由地盆山又一日到網甲經噶喇叭峽出峽口又南行過三洲洋約三日到頭次山即噶喇叭邊境也上有中華人所祀土地祠又行二十餘里到海次山有數島一以居中華之爲木工者一爲瘋疾所居一爲罪人絞死之所俗呼爲弔人山其餘皆以囤積貨物凡木工多用風鋸其製先爲一板屋令四柱皆活可隨意遷轉取大木一長於板屋數尺圓以爲軸橫穿左右兩壁鐵環之以軸納其中兩端出於壁外以一端爲輪輪十六輻分兩層環植於軸內層與外層各八相間尺餘其長數尺編竹篾以爲帆帆有八斜張於內外輻上以乘風兩輻則張一帆其長視輻寬則較內外輻之縱而定其尺寸上復幕以布帆帆乘風而輪轉則軸隨之而轉布帆則視風之疾徐以爲舒卷疾則卷徐則張屋內軸上環以數鐵鋸架木于鋸端以石厭之鋸隨軸轉則木自裂矣所以活屋之四柱而任意遷徙者欲以乘八風也過海次山則至噶喇叭山山縱橫千里有城郭礮臺南海中一大都會也本荷蘭所轄地後暎咭利師侵而奪之荷蘭行成仍命管理而歲收其貢稅焉荷蘭

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

番鎮守此地者三四千人又有烏番兵數千凡荷囉分守南洋及小西洋各國者俱聽噶喇吧差官調遣土番亦無來由種類俗尚奢靡宮室衣服器用俱極華麗出入皆用馬車與明呀喇布路檳榔息辣各處相同而噶喇吧爲尤盛中國無來由大西洋小西洋各國莫不聲珍寶貨物商販于此中華人在此貿易者不下數萬人有傳至十餘世者然各類自爲風氣不相混也民情兇暴用法嚴峻中華人有殿荷囉番者法斬手戲其婦女者法絞烏番兵俱奉天主教死則葬於廟荷囉番死則葬於墳園土番風俗與大泥咭囉丹各國同土產落花生白糖丁香咖噠子蔗燕窩帶子冰片麝香沈香萬丹國在噶喇吧南疆域甚小與噶喇吧同一海島由噶喇吧陸路南行三四日可到亦無來由種類風俗與噶喇吧同土產珍珠佳絞席極佳國南臨大海海中有山層巒疊嶂崒岩兀峻嶒時有火燄引風飄忽入夏尤盛俗呼爲火燄山蓋南方秉離火之精是山又居其極故火氣蒸鬱乘時發露焉西洋番云其國常有船至此者船中人上山探望攀危躡險遙見山番穴處而食生魚

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

覺人窺伺噪而相逐羣趨而逃後者輒爲所殺爭生食之比回船僅存十六人急掛帆而遁自此無敢復至者
尖筆闌山在地盆山東少南南海中小島也周圍百里
有土番數百人亦無來由種類尖筆闌者華言九也山有九峯故土番呼爲尖筆闌由地盆山東行約二日可到山西北即千里石塘土產檳榔椰子冰片
咕嘡國疑即古志所稱瓜哇也在尖筆闌山東南海中別起一大山遡瀾東南長數千里十數國環據之或謂之息力大山此其西北一國也由尖筆闌東南行順風約二三日可到王居埔頭有荷囒番鎮守由埔頭買小舟沿西北海順風約一日到山狗王地名爲粤人貿易耕種之所由此登陸東南行一日到三劃叉名打喇鹿其山多金內山有名喇喇者有名息邦者又有烏落及新泥黎各名皆產金而息邦金爲佳皆咕嘡所轄地
吧薩國一名南吧哇在咕嘡東南沿海順風約日餘可到地不產金中華人居此者唯以耕種爲生所轄地有名松柏港者產沙藤極佳亦有荷囒鎮守
崑甸國在吧薩東南沿海順風約日餘可到海口有荷

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』 請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

嚩番鎖守洋船俱灣泊於此由此買小舟入內港行五
里許分爲南北二河國王都其中由北河東北行約一
日至萬喇港口萬喇水自東南來會之又行一日至東
萬力其東北數十里爲沙喇巒皆華人淘金之所乾隆
中有粵人羅方伯者貿易于此其人豪俠善技擊頗得
眾心是時嘗有土番竊發商賈不安其生方伯屢率眾
平之又鱷魚暴虐爲害居民王不能制方伯爲壇於海
旁陳列犧牲取韓昌黎祭文宣讀而焚之鱷魚遁去華
夷敬畏尊爲客長死而祀之至今血食不衰云

萬喇國在崑甸東山中由崑甸北河入萬喇港口舟行
八九日可至山多鑽石亦有荷嚩番鎖守
戴燕國在崑甸東南由崑甸南河向東南遡洄而上約
七八日至雙文肚即戴燕所轄地又行數日至國都乾
隆末國王暴亂粵人吳元盛因民之不悅刺而殺之國
人奉以爲主華夷皆取決焉元盛死子幼妻襲其位至
今猶存
卸敖國在戴燕東南由戴燕內河逆流而上約七八日
可至

海山仙館叢書

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

新當國在卸敎東南由卸敎至此亦由內河行約五六
日程聞由此再上將至息力山頂有野人皆鳥首人身
云自戴燕至山頂皆產金山愈高金亦愈佳特道遠至
彼者鮮故其金歲不多得自咕嗹至萬喇連山相屬陸
路通行閩粵到此淘金沙鑽石及貿易耕種者常有數
萬人戴燕卸敎新當各國亦有數百人皆任意往來不
分疆域唯視本年所居何處則將應納丁口稅餉交該
處客長轉輸荷蘭而已其洋船發頭金亦荷蘭征收本
國王祇聽荷蘭給發不敢私征客商也華人居此多娶

妻生育傳至數世者其婦女淫亂不知廉恥唯衣服飲
食稍學中國云土番皆無來由種類以十二月爲一歲
不計閏每歲將終國中無貴賤老幼皆禁煙一月日中
唯閉戶安寢夜靜始舉火具食念經徹旦其聲極哀平
時則七日一禮拜國王亦然別築禮拜亭至期王及酋
長有職事者咸集其中王坐于上羣酋列坐其下念經
終日而後散民居多板屋三層約束女子甚嚴七八歲
即藏之高閣令學針黹十三四歲則贅壻然必男女自
相擇配非其所願父母不能強也合婚之夜即以所居

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

正室爲新郎臥房女父母兄弟俱寢于前室女若不貞
堵嘗立行刺殺或并殺其父母兄弟而去無敢相仇者
夫婦居室無被褥唯以寬幅布長丈餘或用絲綢縫兩
端同寢其中作合歡睡終其身無相背而寢者其女亦
無嫁中華人者以不食豬肉恐亂其教也其男子若出
海貿易必盡載資財而行妻妾子女在家止留糧食
而已船回則使人告知其家必其妻親到船接引然後
回否則以爲妻妾棄之即復張帆而去終身不歸矣所
穿沙郎水幔貧者以布富者則用中國絲綢織爲文彩

以精細單薄爲貴王女不下嫁臣庶唯兄弟相爲婚王
自俾曰亞孤國人俾王曰斷孤俾王兄弟叔姪亦曰斷
孤但連其名而俾之子俾父曰伯伯俾母曰妮（讀泥馬切）
俾兄曰亞王兄俾弟曰亞勒謂婦人曰補藍攀謂女子
曰吧喇攀謂夫曰懋懋居俾謂婦曰米你自俾其子曰亞匿
懋居俾其女已嫁者曰亞匿補藍攀在室者曰亞匿吧
喇攀俾姪及孫俱曰就將俾姊如兄曰亞王而加補藍
攀吧喇攀以別出嫁在室者俾妹曰亞勒亦如弟其出
嫁在室亦加補藍攀吧喇攀以別之謂汝曰魯自俾曰

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

哇頭謂之呷哈喇手謂之打岸足謂之卡居眼謂之麻打耳謂之鼓平鼻謂之氣龍口謂之靡律凡俛一爲沙都二爲路哇三爲低隔四爲菴吧五爲黎歷六爲安（阿讀歡切）喃七爲都州八爲烏拉班九爲尖筆闌十爲十蒲盧百爲沙喇殺（都律切）千爲沙哩無萬爲沙懨沙凡食謂之麻馬干飯謂之拏敘酒謂之阿懨菜謂之灑油米謂之勿辣穀謂之把哩豆謂之咖將銀謂之梯（讀比耶切）懨金謂之亞末銅謂之打幔呀鐵謂之勿西錫謂之帝嗎錢謂之卑筆中國所用番銀則謂之連無來由各國大略相同

也其民尚利好殺雖國王亦嘗南塘一出王薨則以布束其屍棺擇地爲園陵以得水爲吉不封不樹山中獵子極盛唯各據一方不敢逾越稍有遷徙輒相殘滅故雖強盛而見無來由荷蘭及中華人皆畏懼不敢與爭恐大兵動無所逃遁也中華人初到彼所娶妻妾皆獵子女其後生齒日繁始自相婚配鮮有以獵女爲妻者矣獵性尤兇暴喜殺得人首級則歸懸諸門以多者爲能云各國俱產冰片燕窩沙藤香木胡椒椰子藤席馬神在崑甸南少東由崑甸沿海順風東南行約二日

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

經戴燕國境又行二三日到此疆域風俗與上略同土
產鑽石金藤席香木豆蔻冰片海參佳紋席猩猩藤席
極佳鑽石即金剛沙產此山者色多白產亞咩哩隔者
色具五采大者雖黑夜置之密室光能透徹諸番皆寶
之一顆有值白金十餘萬兩者西洋人得極大者奉爲
至寶雖竭資購之不惜也小者則以爲鑽用治玉石玻
璃堅無不破獨畏羚羊角云山中有異獸不知其名狀
似猴見人則自掩其面或以沙土自壅

蔣哩閪讀去聲 在馬神東南沿海順風約二日可到疆域
稍狹風俗土產與鄰國同

三巴郎國在蔣哩閪南少東海道順風約二三日可到
疆域頗大閩粵人至此者亦多土產沈香海參沙藤燕
窩蜜蠟冰片菸以上三國皆無來由種類爲荷蘭所轄
即在噶喇吧東北

麻黎國在三巴郎東南疆域同三巴郎沿海順風約四
五日可到土番名耀亞人多貧窮而甚勤儉風俗淳厚
異于無來由男女俱穿彩衣無鈕以繩束之下體不穿
褲圍以長幅布男戴帽平頂女人髻盤于左喜花常採

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』 請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

各花以線穿之掛於頸如掛珠狀死則葬于土無棺槨
每歲迎神賽會舉國若狂翦紙爲儀仗送至水邊盡棄
之急趨而散不知其何爲也娶妻亦童養夫死不再嫁
年輕者居夫喪亦穿吉服至二十五歲然後翦髮髮髮而居
二十五歲而後寡者當時卽翦髮既翦髮出必以布蒙
其頭衣不加彩有犯姦者事覺則眾人帶至廟中戒飭
之以水灑其面謂之洗罪與明呀哩俗略同國王名耀
亞王居山中土產珍珠海參燕窩魚翅沙藤胡椒沈香
冰片

茫讀莫浪切咖薩在麻黎東南沿海約四五日可到亦耀亞
種類疆域風俗土產均與麻黎略同二國俱用中國錢
歷代制錢俱有存者

細利窪在茫咖薩東南由海道行約二三日可到沿海
土番爲無來由種類內山土番爲耀亞種類耀亞王所
居山名伯數奇風俗各從其類皆歸荷蘭管轄三國亦
與噶喇吧鄰近其貨物多歸噶喇吧售賣自咕噠至此
同據息力大山西南半面而各分港門其港口皆西向
由此東南行海中多亂山周圍或數百里或數十里各

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

有山番占據多無來由爝亞二種別有一種名舞吉子富者攜眷經商所至卽安無故土之思亦無一定之寓貧者則多爲盜劫其國名未能悉數也

唵悶國卽細利窪東南海中亂山之一也萬丹南火燄山在國之西北亦無來由種類而性稍善良土產丁香豆蔻有荷蘭番鎭守

唵門國亦亂山之一風俗土名與唵悶同原歸荷蘭管轄近爲暎咭利所奪

地問在唵門東南海中別起一大島周圍數千里島之西南爲地問歸西洋管轄島之東北爲故邦歸荷蘭管轄山中別分六國不知其名天氣炎熱男女俱裸體圍水幔而風俗淳厚不種稻粱多食包粟閩粵人亦有於此貿易者土產檀香蠟蜂蜜貨物亦運往噶喇吧售賣文來國在細利窪西北由細利窪東南入小港向西北行順風約五六日可至由地問北行順風七八日可至幅幀甚長中多亂山絕無居人奇禽野獸莫能名狀土番亦無來由種類喜穿中國布帛土產燕窩冰片沙藤胡椒

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

蘇祿國在文來北少西舟由文來小港順東南風約七八日可至風俗土產與文來同貨物多運往崑甸馬神售賣二國同據息力大山東北半面山中絶巘崇巖荆榛充塞重以野番占據不容假道故與西南諸國陸路不通船由廣東往者出萬山後向東南行經東沙過小呂宋又南行即至蘇祿海口由咕噠往則須向東南行至細利窪入小港轉西北沿山行經文來然後可至其國西北大海多亂石洪濤澎湃故雖與咕噠比鄰舟楫亦不通也

小呂宋本名蠻哩喇在蘇祿尖筆閣之北亦海中大島也周圍數千里為呂宋所轄故名小呂宋地宜五穀土番為英酉鬼與西洋同俗性情強悍樂于戰鬬呂宋在此鎮守者有萬餘人中華亦多貿易于此者但各寓一方不能逾境欲通往來必請路票歲輸丁口銀甚重土產金烏木蘇木海參所屬地有名伊祿咕者小呂宋一大市鎮也米穀尤富其東北海中別峙一山名耶黎亦屬呂宋其人形似中國其地產海參千里石塘是在國西船由呂宋北行四五日可至臺灣入中國境若西北

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

行五六日經東沙又日餘見擔干山又數十里即入萬
山到廣州矣東沙者海中浮沙也在萬山東故呼爲東
沙往呂宋蘇祿者所必經其沙有二一東一西中有小
港可以通行西沙稍高然浮于水面者亦僅有丈許故
海舶至此遇風雨往往迷離至于破壞也凡往潮閩江
浙天津各船亦往往被風至此泊入港內可以避風掘
井西沙亦可得水沙之正南是爲石塘避風于此者愼
不可妄動也 以上屬南海
以下屬北海
妙哩士西南海中島嶼也周圍數百里爲佛郎機所轄
凡大西洋各國船回祖家必南行經噶喇吧至地問然
後轉西少北行約一月可到此山無土人其所居皆佛
郎機及所用烏鬼奴土產烏木由此向北少西行約半
月有奇謂之過峽一路風日晦暝波濤洶怒寒雪飄零
六月不息舟人戰慄咸有戒心其天氣與妙哩士迥別
過峽後至一島謂之峽山爲荷蘭所轄天復炎熱但海
闊風狂波浪騰湧舟行經此遇風過猛必須稍待風和
而行山亦無土人唯荷蘭及鬼奴居之土產梨牛黃有
大鳥莫知其名其卵大數寸由此東北行少西順風約

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

七八日復至一島名散爹哩周圍約百里爲暎咭利來往泊船取水之地無土產有暎咭利兵在此鎭守大西洋國又名布路叭士氣候嚴寒甚於閩粤由散爹哩正北行約二旬可到國境其海口南向有二礮臺謂之交牙礮臺儲大銅礮四五百架有兵二千守之凡有海艘回國及各國船到本國必先遣人查看有無出痘瘡者若有則不許入口須待痘瘡平愈方得進港內有市鎭七處如中國七府由交牙礮臺進港行數十里到預濟窩亞此一大市鎭也國王建都于此有礮臺無城

郭又由此進則爲金吧喇亦一市鎭凡入中華爲欽天監及至澳門作大和尙者多此士人又進爲窩噠又進爲維丟其餘爲耒嚕爲阿喇咖爲渣彼皆大市鎭也人煙稠密舟車輻輳各有重兵鎭守土番色白好潔居必樓屋器用俱極精巧色尙白凡墻屋皆以灰塗飾稍舊則復塗之女人亦以色白者爲貴稱王曰哩王太子曰黎番參王子曰咪林西彼王女曰咪林梭使相國爲王參將軍爲嗎喇叭乍文官有五等一善施哩二明你是三信伊于第四東噶哩參五泰嗎哩噶哆武官有九

等一果囉你呢二爹領第果囉你呢三薩喇生第摹喇
四巒喲五呷呷喲丹六爹領第七阿哩梭哀八噶爹九波
噠巒哩水師官亦有五等一色晦哀二呷呷喲丹嗎喇惹
喇三呷呷喲丹爹領第噠主四呷呷喲丹爹領第五爹領第
嗎喇其鎮守所屬外洋埔頭各官卽取移居彼處之富
戶爲之亦分四等一威伊哆掌理民間雜事一油衣使亞哩乃掌
掌理鬬爭一爹佐哩路掌理糧稅一油衣使亞哩乃掌
理出入船艘本國每歲別差一文一武到彼管轄疆域乃掌
大者或差三四人每有大事則六人合議若所差官未
攜眷屬則必俟威伊多等四人熟議與彼處民情土風
相宜然後施行差官不得自專若均有室家則聽差官
主謀土官多不與爭謂其患難相共也男子上衣短衣
下穿褲皆極窄僅可束身有事則加一衣前短後長若
蟬翅然官長兩肩別鑲一物如壺蘆形金者爲貴銀次
之帽圓旁直而上平周圍有邊女人上衣亦短窄下不
穿褲以幅圍之多至八九重貧者以布富者以綵俱以
輕薄爲上年輕則露胸老者掩之出必以寬幅長巾掛
其首垂至兩膝富者更以黑紗掩其面紗極細緻遠望

之如雲烟其價有値二十金者手中多弄串珠富者則
以珍珠或鑽石爲之男女俱穿皮鞋自國王至於庶民
無二妻者妻死然後可再娶夫死亦可再嫁生女欲擇
壻男家必先計其粧奩滿其所欲而後許之父母但以
女不得嫁爲恥雖竭家資不惜也而男之有婦與否則
不復計婚禮不禁同姓唯親兄弟不得爲婚寡婦再醮
者雖叔姪亦相匹凡至親爲婚者必詣教主求婚教主
許然後婚教主者廟中大和尚也俗奉天主教所在多
立廟宇每七日婦女俱到廟禮拜凡娶妻男女俱至廟

聽大和尚說法然後同歸入贅者則歸女家男女將議
婚父母媒妁必先告教主教主則出示通諭俾眾共知
男女先有私約許以情告若有告者即令從其私約雖
父母莫能爭也婦女有犯姦淫及他罪而欲改過者則
進廟請僧懺悔僧坐于小龕中旁開一窗婦女跪于窗
下向僧耳語訴其情實僧爲說法謂之解罪僧若以其
事告人眾知之則以僧爲非其罪綏凡男女有犯法恐
家主罪之者至廟中求僧僧若許爲解釋以書告其家
主家主雖怒不敢復罪也人死俱葬于廟中有後來者

則擇其先葬者掘取其骸棄諸廟隅而令後至者葬其處生死皆告于廟僧爲記其世系然其家三代以後亦不復知其祖矣國王立不改元以奉天主教紀其年每年以冬至後七日爲歲始合計一歲而分十二月不論月之合朔與否故月有三十一日者以月借日而光爲不足法也冬至後五十餘日國中男女俱不肉食謂之食齋至四十九日而後止將止三日婦女徧拜各廟謂之尋祖先三日後則廟僧將所藏木雕教主像置之廟堂或置路隅先見者則徧告以爲尋獲次日番僧及軍民等送置別廟藏之大和尚出迎穿大衣長至地衣四角使四僧牽之爲布幕其長丈許寬五六尺用四竿擎其四角擇富戶四人執一竿大和尚在幕下手執圓鏡中有十字形儀仗軍士擁之而行見者咸跪道旁俟和尚過而後起其女人亦有出家爲尼者別爲一廟居之而扃閉其門戶衣服飲食俱自賫進終其身不復出有女爲尼則其家俱食祿于王父母有罪尼爲書請乞輕重咸赦除之凡軍民見王及官長門外去帽入門趨而進手撫其足而嘬之然後垂手屈身拖腿向後退數

步立而言不跪子見父久別者亦門外去其帽趨進抱
父腰父以兩手拍其背嘴相親數四子乃屈身拖腿退
數步立而言未冠則不抱腰但趨進執父手嘬之餘儀
同見母則母抱子腰亦親嘴數四子乃垂手向後屈身
拖腿如前時見但垂手向後屈身拖腿如前子幼早晚
見父母俱執手嘬之餘如前見祖父如見父見祖母如
見母兄弟及親戚相好者久別相見則相抱然後垂手
屈身見長輩如見父儀而不相親嘴長輩而年相若者
亦相抱唯卑者微懸其足女見父母及祖父母幼則如

男長則趨進執其手嘬之退後兩手攝其肴稍屈足數
四見舅姑亦如之親戚男女相見男則垂手屈身拖腿
女則兩手攝其肴屈足數四然後坐女相見則相向立
各攝其肴屈足左右團轉然後坐朋友親戚路遇則各
去其帽出外攜眷回家有親戚訪問者女人必出陪坐
語女人出外遊觀則丈夫或家長親戚攜手同行亦有
一男攜二女而行者此其大略也俗貴富而賤貧其家
富豪貧者雖兄弟叔姪皆不敢入其室不敢與同食云
土產金銀銅鐵白鐵珊瑚硇砂鼻煙柴魚蒲桃酒番靦

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

哆囉絨羽紗嘩叭鐘表民多種麥無稻耕犁俱用馬
大呂宋國又名意細班惹呢在西洋北少西由大西洋
西北行約八九日可到海口向西疆域較西洋稍寬民
情兇惡亦奉天主教風俗與西洋略同土產金銀銅鐵
哆囉絨羽紗嘩叭蒲桃酒琉璃番靦鐘表凡中國所用
番銀俱呂宋所鑄各國皆用之
佛朗機國又名佛囒西在呂宋北少西疆域較呂宋尤
大沿海舟行四十餘日方盡由呂宋陸行約二十日可
到民情淳厚心計奇巧所製鐘表甲于諸國酒亦極佳
風俗土產與西洋略同亦奉天主教所用銀錢或三角
或四方中俱有十字文
荷囒國在佛朗機西北疆域人物衣服俱與西洋同唯
富家將死所有家產欲給誰何必先呈明官長死後即
依所呈分授雖給親戚朋友亦聽若不預呈則籍沒雖
子孫不得守也原奉天主教後因寺僧滋事遂背之然
仍立廟宇亦七日則禮拜死則葬于墳園國王已絕嗣
羣臣奉王女爲主世以所生女繼今又絕國中不復立
王唯以四大臣辦理國政有死者則除其次如中國循

資格以次遷轉不世襲所屬各鎮雖在數萬里之外悉遵號令無敢違背豈其公忠之氣足以震懾與抑其法度有獨詳明者與亦以天主教紀年國中所用銀錢爲人形騎馬舉劍謂之劍錢亦有用紙鈔者土產金銀銅鐵琉璃哆囉絨羽紗嗶叽番靦酒鐘表羽紗琉璃甲于諸國

伊宣國在荷蘭北疆域較西洋稍狹由荷蘭向北行約七八日可到風俗土產與西洋同

盈蘭你是國在伊宣西北疆域風俗土產與伊宣同由伊宣沿海向北少西行約旬餘可到

亞哩披華國在盈蘭你是東其南與佛郎機毗連由盈蘭你是向東少北行約數日可到人頗豪富男子所穿衣較西洋稍長女人以巾裹頭連下頷包之頭戴一圈平頂插以花其額圍以珠翠亦稍異西洋云

淫跛輩國在亞哩披華東北風俗疆域土產略同其伊宣盈蘭你是亞哩披華淫跛輩各國交界處有地名郎嗎眾建一廟禮拜者日無隙晷是西洋呂宋佛朗機伊宣淫跛輩雙鷹單鷹七國所共奉祀盈蘭你是亞哩披

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

華二國則不拜
殺都律切古國在西洋呂宋佛朗機之後港口在伊宣各國之北疆域極大本回回種類人民強盛穿大袖衣裏頭服皮服不與諸國相往來西洋人謂之仍跋喇多者猶華人言大國也唯稱中華及殺古爲然
雙鷹國又名一打輦在殺古港口之西北疆域與西洋同與單鷹國爲兄弟患難相周恤亦奉天主教風俗大略亦與西洋同番舶來廣東有白旗上畫一鳥雙頭者即此國也
單鷹國又名帶輦在雙鷹西北疆域風俗略同番舶來廣東用白旗畫一鷹者是
埔魯寫國又名嗎西噶比在單鷹之北疆城稍大風俗與回回同自亞哩拔華至此天氣益寒男女俱穿皮服彷彿與中國所披雪衣夜則以當被自此以北則不知其所極矣
暎咭利國即紅毛番在佛朗機西南對海由散爹哩向北少西行經西洋呂宋佛朗機各境約二月方到海中獨峙周圍數千里人民稀少而多豪富房屋皆重樓疊

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

閭急功尚利以海舶商賈爲生涯海中有利之區咸欲爭之貿易者徧海內以明呀喇曼噠喇薩孟買爲外府民十五以上則供役于王六十以上始止又養外國人以爲卒伍故國雖小而強兵十餘萬海外諸國多懼之海口埔頭名懶倫由口入舟行百餘里地名論倫國中一大市鎮也樓閣連綿林木蔥鬱居人富庶匹于國都有大吏鎮之水極清甘河有三橋謂之三花橋各爲法輪激水上行以大錫管接注通流藏于街巷道路之旁人家用水俱無煩挑運各以小銅管接于道旁錫管藏于墻閒別用小法輪激之使注於器王則計戶口而收其水稅三橋分主三方每日轉運一方令人徧巡其方居民命各取水人家則各轉其銅管小法輪水至自注於器足三日用則塞其管一方徧則止其輪水立涸次日別轉一方三日而徧週而復始其禁令甚嚴無敢盜取者亦海外奇觀也國多娼妓雖姦生子必長育之無敢殘害男女俱穿白衣凶服則用黑武官俱穿紅女人所穿衣其長曳地上窄下寬腰閒以帶緊束之欲其纖也帶頭以金爲扣名博咕魯士兩肩以絲帶絡成花

撰縫於衣上有吉慶延客飲燕則令女人年輕而美麗者盛服跳舞歌樂以和之宛轉輕捷謂之跳戲富貴家女人無不幼而習之以俗之所喜也軍法亦以五人爲伍伍各有長二十人則爲一隊號令嚴肅無敢退縮然唯以連環鎗爲主無他技能也其海艘出海貿易遇覆舟必救三板拯救得人則供其飲食資以盤費俾得各返其國否則有罰此其善政也其餘風俗大略與西洋同土產金銀銅錫鉛鐵白鐵藤哆囉絨嗶叽羽紗鐘表玻璃呀嚩米酒而無虎豹麋鹿

綏亦咕國在暎咭利西少北疆域與西洋略同風俗土產如暎咭利而民情較淳厚船由荷嚩往約旬餘由噶盈黎嗎祿咖國在綏亦咕西北與綏亦咕同一海島陸路相通而疆域較大人稍粗壯風俗土產同即來廣州黃旗船是也

咩哩干國在暎咭利西由散參哩西少北行約二月由暎咭利西行約旬日可到亦海中孤島也疆域稍狹原爲暎咭利所分封今自爲一國風俗與暎咭利同即來

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

廣東之花旗也土產金銀銅鐵鉛錫白鐵玻璃沙藤洋參鼻煙呀嚕米洋酒哆囉絨羽紗嘩嘰其國出入多用火船船內外俱用輪軸中置火盆火盛沖輪輪轉撥水無煩人力而船行自駛其製巧妙莫可得窺小西洋諸國亦多效之矣自大西洋至咩哩干統謂之大西洋多尚奇技淫巧以海船貿易爲生自王至于庶人無二妻者山多奇禽怪獸莫知其名而無虎豹麋鹿凡船來中國皆南行過峽轉東南經地問噶喇吧置買雜貨北入噶喇吧峽過茶盤即地盆經紅毛淺而來若不泊噶喇吧則由地問北經馬神崑甸西至茶盤北經紅毛淺而來九月以後北風急則由地問借風向文來蘇祿小呂宋東沙而來其往小西洋貿易者則由噶喇吧西北行經蘇蘇之西呢是之東又西北經呢咕吧拉而往由小西洋復來中國則東南行經亞齊東北麻六甲西南八呷白石口轉茶盤而來遇北風則由白石口東南行至細利窪入小港經蘇祿小呂宋東沙而來內港船來往則必乘南北風其蘇祿呂宋一道從未有能借風而行者此其大略也

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

亞咩哩隔國在峽山正西由峽山西行約一月可到土番爲順毛烏鬼性情淳良疆域極大分國數十各有土王不相統屬總名亞咩哩隔天氣炎熱與南洋諸國同中有一山名沿你路周圍較西洋國爲大近年西洋王移都于此舊都命太子監守由沿你路西行十餘日至名埋衣啷亦爲西洋所轄又西行十餘日至彼咕噠哩則爲暎咭利所轄其餘各國亦多爲荷囒呂宋佛朗機所侵占至此者腳多生蟲其形如蝨須長洗浴挑剔始已土產五穀鑽石金銅蔗白糖又有一木可爲粉土番多食之由此東北行亦通花旗各國

鬈毛烏鬼國在妙哩士正西由妙哩士西行約一月可至疆域不知所極大小百有餘國民人惡愚色黑如漆髮皆鬈生其麻沙密紀國生啷咖補呾羣國皆爲西洋所奪又嘗掠其民販賣各國爲奴婢其土產五穀象牙犀角海馬牙橙西瓜

哇夫島　哇希島　匪支島　唵你島　干你島　鬱格是　啷韋吧　亞哆歪以上八島俱在東海由地問正東行約二月可到每島周圍十餘里各有土番數百

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

其地多猪西洋船經此取鐵釘四枚卽換猪一頭可三
十觔人性渾厖地氣炎熱土番不穿布帛唯取鳥衣或
木皮圍下體能終日在水中有娼妓見海船來俱赤身
落水取大木一段承其頷浮游水面海船人招呼之卽
至聽其調謔與之鐵釘二枚則喜躍而去不知其何所
用也有花旗番寓居亞喽歪採買貨物土產珍珠海參
檀香薯芋無五穀牛馬雞鴨有果不知其名形似柚而
小熟時土人取歸火煨而食之味如饅頭不食鹽由此
又東行二三月海中有三山西洋人呼其一爲努玉一

爲衫哩一爲亞嘶德反竝無居人唯有鳥獸聞過此以
東則南針不定番船亦不敢復往云
開於在東北海由哇夫島北行約三月可到謝清高云
伊昔隨西洋海船至此採買海虎灰鼠狐狸各皮天氣
凝寒雪花徧地船初至海口有冰塊流出大者尋丈未
敢遽進鳴大礮有土人搖小船來引其船皆刻獨木爲
之船中有通其語者故得與交易聞其地名似爲開於
二音遂呼爲開於其人甚稀而形似中國食乾魚每日
見太陽在南方高僅數丈一二時卽落而未甚昏黑惟

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

戌亥二時始晦餘時俱可見人每月唯望前後數日可
見月光星光則未見也初到時手足皆凍裂而土人無
恙唯來往手中皆執大木葉二坐則以足踏之知必有
取也亦效之果愈不知爲何木也土人極喜中國皮箱
見則以皮交易而去偶上岸步行入一土窟土人外出
見藏皮箱十餘開看皆裝人頭二顆怖而返由此復北
行二十餘日至一海港復鳴礮不見人來遂不敢進聞
其北是爲冰海云其東洋諸國清高所未至故皆不錄
海錄終

国立国会図書館　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　ガラス使用

国立国会図書館　　タイトル『海山仙館叢書』　請求記号 082.1-Ka191　　ガラス使用